

УДК 821.11(73)+929Чеснат

ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ПРОЗЫ Ч. У. ЧЕСНАТА В ОЦЕНКАХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ

А. Н. Кормилицына

Кубанский государственный университет, г. Краснодар
кафедра зарубежной литературы и сравнительного культуроведения

В статье представлен критический обзор литературоведческих работ, посвящённых творчеству Чарльза У. Чесната. Сделан анализ проблем поэтики прозы писателя, выделяемых русскими и зарубежными исследователями и их оценок вклада творчества Ч. Чесната в развитие американской литературы.

Ключевые слова: *изученность, литературные традиции, афроамериканская литература, литература местного колорита, фольклор, культурно-историческая школа, идеи структурализма*

Проза Чарльза Уоддела Чесната, афро-американского писателя конца XIX – начала XX вв., остававшаяся больше полувека практически забытой, с 1990-х гг. становится объектом широкого круга литературоведческих и критических работ. По данным ежегодного обзора американской литературной критики 1999 г. Ч. У. Чеснату посвящено более ста исследований, а в 2002 г. литературное наследие писателя было включено в престижную серию *American Authors Series*, посвященную важнейшим американским авторам.

Интерес к творчеству Ч. У. Чесната закономерен, его фигура принадлежит переходному этапу в истории американского литературного развития и в немалой степени является показательной для становления художественного сознания писателей реалистического направления рубежа XIX–XX вв.

Черты переходности, присущие творческому методу Чесната, объясняют немалые различия в оценках вклада писателя в ту или иную литературную традицию, что, в свою очередь, говорит о назревшей необходимости уточнить место этого автора в американском историко-литературном процессе. О степени изученности прозы Ч. У. Чесната и объективности оценок нельзя судить, не рассмотрев конкретные исследования, выполненные в разные годы отечественными и зарубежными литературоведами.

Впервые на русском языке имя Чарльза Уоддела Чесната упоминается в книге «Писатели США. Краткие творческие биографии» (1990) [4]. Говоря о методе художника, исследовательница М. Беккер называет Ч. У. Чесната «писателем-реалистом, стоявшим у истоков афро-американской литературы» [4, с. 549].

А. М. Зверев, автор обзорной статьи «Ранний этап становления реализма» в фундаментальном труде «История всемирной литературы» (1991) упоминает Ч. У. Чесната в связи с характеристикой проблем афро-американской литературы рубежа XIX–XX вв. наряду с такими известными писателями, как П. Л. Данбар и У. Дюбуа. Называя Ч. Чесната «колористом», исследователь подчёркивает тем самым связь его произведений с эстетикой местного колори-

та, а также отмечает, что романтическая патетика и условность не противоречили формированию реалистических художественных принципов в творчестве этого художника [1, с. 551]. Исследователь Т. Д. Кириллова упоминает имя Ч. У. Чесната в труде «История зарубежной литературы» (1997) в одном ряду с целой плеядой писателей-колористов, таких как Дж. Ч. Харрис, Эдвард Эггтон и Эдгар Хоу [2, с. 286].

А. В. Ващенко упоминает Ч. У. Чесната в разделе «Литература афро-американцев в послевоенный период» четвёртого тома «Истории литературы США» (2003) [3, т. 4, с. 938], говоря о стоявшей перед чернокожими писателями задаче создания самобытного художественного характера афро-американца.

В более поздних критических работах закрепляются намеченные ранними исследователями подходы к изучению творчества Ч. У. Чесната. Учёные нередко склонны рассматривать творчество писателя в контексте проблематики этнических литератур.

Автор первого обстоятельного анализа творчества Ч. У. Чесната на русском языке О. Ю. Панова в разделе «Литература афро-американцев» пятого тома академического издания «История литературы США» (2009) также обращается к афро-американскому контексту и в качестве фона для рассмотрения отдельных произведений писателя избирает творчество П. Л. Данбара и У. Дюбуа [3, т. 5]. Исследователь фокусирует внимание на тематике и проблематике произведений, впервые попавших в поле зрения отечественного литературоведения: сборников рассказов «Колдунья» (*The Conjure Woman*, 1899), «Подруга его юности и другие истории о расовом барьере» (*The Wife of His Youth and Other Stories of the Color Line*, 1899) и двух романов «Сердцевина традиции» (*The Marrow of Tradition*, 1901), «Мечта полковника» (*Colonel's Dream*, 1905). Обозначив общий тематический круг коротких рассказов Чесната, О. Ю. Панова останавливается на особенностях поэтики малой прозы писателя. Она отмечает и новизну трактовки расовой проблемы в романном творчестве Ч. У. Чесната, ставя в заслугу автору попытку представить в нём различные точки зрения представителей разных рас и социальных групп на негритянскую проблему [3, т. 5, с. 800].

Мы видим, что общее количество работ, посвящённых Ч. У. Чеснату, в отечественном литературоведении невелико, но в них учёные выделили важные аспекты: наследие писателя рассматривается в контексте проблематики этнических литератур; указывается на связь произведений Ч. У. Чесната с эстетикой местного колорита, и на формирование реалистических художественных принципов в его творчестве.

Обширный биографический, историко-литературный и литературно-критический материал о Ч. У. Чеснате накопило зарубежное литературоведение. Среди книг-воспоминаний об этом писателе выделяются изданные его дочерью Хеленой Чеснат мемуары «Ч. У. Чеснат: Первооткрыватель темы расовой дискриминации» (*Charles Waddell Chesnutt: Pioneer of the Color Line*, 1952) [7], которые представляют собой детальную хронологическую историю жизненного пути писателя и его мировоззрения, с опорой на многочисленные письма и критические статьи.

Авторитетным трудом признана биография, изданная известной исследовательницей-историком Фрэнсис Ричардсон Келлер «Американский крестовый поход: жизнь Чарльза У. Чесната» (Keller Frances Richardson, *An American Crusade: The Life of Charles Waddell Chesnutt*, 1978) [9], в которой автор оценивает личность писателя с идеологической точки зрения, как борца за равноправие чернокожих.

Задолго до выхода в свет первых работ мемуарного и библиографического характера появились литературно-критические отзывы и рецензии на отдельные произведения Чарльза У. Чесната. Благожелательная рецензия ведущего критика американской литературы порубежной эпохи Уильяма Дина Хоуэллса на сборники коротких рассказов «Колдунья» и «Подруга его юности и другие истории о расовом барьере», опубликованная в журнале «Атлантик Мансли» (*Atlantic Monthly*, 1900), положила начало литературной репутации Ч. У. Чесната. У. Хоуэллс высоко оценил новизну трактовки расовой проблематики рассказов и правдивость изображения характеров чернокожих. Отметил критик также поэтичность и оригинальность стиля писателя в сборнике «Колдунья», который «...явил подлинную первозданную поэзию, плод искреннего и оригинального воображения, наделённого мягким юмором...» [11, с. 699–700]. Те же достоинства малой прозы Ч. У. Чесната были отмечены в рецензиях журналов «The Cambridge Tribune» (1899) [18, с. 1], «The Southern Workman» (1900) [19, с. 210], «The Forum» (1900) [17, с. 510].

Традиция серьёзного литературно-критического осмысления прозы Чарльза У. Чесната начинается с монографии известного чеснатоведа Э. Уильяма «Литературная карьера Ч. У. Чесната» (*The Literary Career of Charles W. Chestnutt*, 1980) [5], где дана первая научная оценка творчества писателя. Рассматривая тематику, проблематику и жанровое своеобразие сборников коротких рассказов «Колдунья» и «Подруга его юности и другие истории о расовом барьере», исследователь поднимает вопрос о литературном методе Ч. Чесната. Э. Уильям связывает поэтику и проблематику рассказов Чесната со школой местного колорита, отмечает использование Ч. У. Чеснатом фольклорных мотивов и делает ряд ценных наблюдений над художественным языком произведений, в частности, указывает на использование Ч. У. Чеснатом негритянского диалекта [5].

Э. Уильям ставит Ч. У. Чесната в один ряд с такими мастерами алой прозы, пришедшими в литературу много позже, как Лэнгстон Хьюз, Ричард Райт, Элис Чайлдрес, Джеймс Макферсон, Эрнест Гейнз, отмечая при этом, что Чеснат «первый поднимает жанр малого рассказа в южной прозе чернокожих писателей на уровень высокой литературы» [5, с. 17].

В контексте историко-культурного исследования общественных движений конца XIX в. дают оценку роли Ч. У. Чесната в политической жизни Америки Э. Пикенс в работе «Чарльз Чеснат и движение прогрессивизма» (*Charles Chesnutt and the Progressive Movement*, 1994) [15] и С. Л. Рендер «Чарльз Чеснат» (*Charles W. Chesnutt*, 1980) [16]; последняя написана в жанре классической критической биографии. Во многом благодаря работам Э. Уильямса, С. Рендер и Э. Пикенс в 1990-е гг. происходит всплеск научно-исследовательской активности в отношении творчества Чесната.

Весьма плодотворной в отношении наследия писателя оказывается культурно-историческая школа, представители которой продолжают рассматривать прозу Ч. У. Чесната в контексте афро-американской литературной традиции, затрагивая частные проблемы поэтики; отметим, что исследователи пока не ставят перед собой задачу периодизации его творчества.

Значительный вклад в выявление роли Ч. У. Чесната в формировании жанровой традиции повествований о чернокожих вносит монография Дина МакУильямса «Чарльз У. Чеснат и художественная литература о расе» (*Charles W. Chesnutt and the Fictions of Race*, 2002) [12]. Исследователь рассматривает тематику, проблематику, художественный метод и образную систему произведений Чесната через призму его мировоззренческих концептов, политических и эстетических взглядов. Сделана попытка анализа произведений писателя с точки зрения раскрытия роли языка в формировании расового самосознания афро-американцев.

Влияние фольклорных мотивов и взаимодействие культурных и литературных традиций в творчестве Чесната рассмотрено на материале сборников рассказов в работе Кристофера Бундрика «Я покидаю мир вымысла: о превращении, стиле и мотиве “неузнанности” в произведениях Ч. Чесната» (*I shall live the realm of fiction: Conjure, Genre, and Passing in the Fiction of Charles W. Chesnutt*, 2009) [6].

Особую группу исследований составляют статьи, в которых рассматривается расовая проблематика в произведениях Ч. У. Чесната. Мари Орбан в работе «Литература о расе: от фольклора к классической литературе» (*The Fiction of Race: Folklore to Classical Literature*, 2009) [14] и Колеман Майрон в статье «Чарльз Чеснат “Дом позади кедров”: толкование с позиции вне закона» (*Charles W. Chesnutt's The House Behind the Cedars: An outlaw(ed) Reading*, 2009) [13], ставят в заслугу Ч. У. Чеснату новизну поднимаемых расовых проблем, таких как смешение рас, линчевание, успешная выдача чёрными себя за белых (неузнанность) и реалистичность изображения сложных социально-политических условий на юге периода пост-реконструкции.

Наследие Ч. У. Чесната изучалось и в контексте исследований популярной культуры. Вопрос о влиянии комической традиции на его творчество поднимается в работе Джулии Иромуаны «Сойти за кого? Критика незаконности закона менестрелями в “Сердцевине традиций”» (*Passing for what? The Marrow of Tradition's Minstrel Critique of the Unlawfulness of Law*, 2009) [8]. Воздействием американского народного юмора на литературно-эстетическое мышление писателя, по мнению исследователя, обусловлено и обращение Ч. У. Чесната к юмору и гротеску при изображении персонажей.

В критике последних десяти лет наметился сдвиг интересов исследователей от вопросов культурной и политической идентификации Чарльза У. Чесната в сторону исследования повествовательной структуры и поэтического языка его произведений. Это стало возможным благодаря расцвету в 1940–1950-е гг. «новой критики», использовавшей приёмы лингвистического анализа текста при оценке художественных произведений, и появлению большого количества работ в русле конструктивистских исследований. Критические теории структурализма и постструктурализма оказываются весьма продуктив-

ными в отношении наследия Ч. У. Чесната, позволяя раскрывать всю многоплановость и сложность его прозы, оценивать под новым углом значимость художественных достижений писателя.

Внутренняя смысловая противоречивость текстов произведений Чесната становится предметом рассмотрения в ряде конструктивистских работ Кима Киркпатрика, например, «Истолковывая отступления от предписанного: феноменология в рассказах Чарльза У. Чесната» в (*Reading the Transgressive Body: Phenomenology in the Stories of Charles W. Chesnutt*, 2009) [10], Зоэ Трода «Скрытое прошлое и скрытая точка зрения: короткие рассказы Чарльза Чесната и проблема американской исторической памяти» (*Varnished Past and Vanishing Point: Charles W. Chesnutt's Short Stories and the Problem of American Historical Memory*, 2009) [20]. Сосредоточив внимание на малой прозе Чесната, критики отметили полифонизм точек зрения в сложной повествовательной структуре рассказов, порождающий противоречивость толкований авторской позиции.

Обобщая результаты обзора изученных работ, важно отметить, что из всего литературного наследия Чарльза У. Чесната сборники коротких рассказов «Колдунья» (1899) и «“Подруга его юности” и другие истории о расовом барьере» (1899), будучи наиболее изученными и высоко отмеченными критиками, сыграли ключевую роль в определении места, занимаемого Ч. У. Чеснатом в историко-литературном процессе, и в создании его литературной репутации. Его называют мастером короткого рассказа и первым афроамериканским писателем на рубеже XIX–XX вв., получившим национальное признание, продолжившим традиции областнической литературы и предвосхитившим многие эстетические достижения Гарлемского Ренессанса. Реалистические тенденции в его творчестве связывают с расовой тематикой и проблематикой его романов, которые до сих пор остаются малоизученными и даже малоизвестными широкому кругу исследователей.

Историко-литературная критика сосредоточила внимание на вопросах культурной и политической идентификации Чесната, определении его позиции по отношению к расовой дискриминации, обозначила основное направление исследования его творчества, взаимодействие и взаимопроникновение европейской и африканской культурных традиций. Это направление было успешно продолжено конструктивистской критикой, которая сфокусировала внимание на анализе повествовательной структуры и поэтического языка произведений Чесната, выявив многоплановость уровней повествования и множественность точек зрения в его малой прозе.

Сосредоточенность критиков разных школ на отдельных проблемах поэтики в сборниках рассказов Чесната, а также различность оценок зарубежных и отечественных американистов его вклада в ту или иную литературную традицию, малоизученность большой прозы и отсутствие фундаментальных исследований, посвящённых вопросам периодизации творчества писателя в общем контексте истории американской литературы, говорит о назревшей необходимости уточнить место его произведений в историко-литературном процессе США. Чарльз У. Чеснат вносит значимый вклад в формирование реализма переходного этапа, не только обогатив литературу новой тематикой и проблема-

тикой, но и осуществив синтез различных культурных и литературных традиций от литературы плантации, местного колорита, фольклора до реализма.

Список литературы

1. История всемирной литературы. В 9 т. Т. 7. Литература второй половины XIX в.) [Текст] ; редкол.: У. А. Гуральник (отв. ред.) [и др.]. – М. : Издательство АН СССР, 1991. – 832 с.
2. История зарубежной литературы. Вторая половина XIX – начало XX века [Текст] ; под ред. Т. Д. Кирилловой [и др.]. – Минск : Завигар, 1997. – 328 с.
3. История литературы США [Текст] : в 7 т. ; отв. ред. П. В. Балдицын, М. М. Коренева. – М. : ИМЛИ РАН, 1997–. Т. 4 : Литература последней трети XIX в. 1865–1900 (становление реализма). – 2003. – 988 с. – Т. 5. Литература начала XX в. ; отв. ред. Е. А. Стеценко, ред. М. М. Коренева. – 2009. – 988 с.
4. Писатели США. Краткие творческие биографии [Текст] : сб. ст. ; сост. Я. Н. Засурский [и др.]. – М. : Наука, 1990. – 583 с.
5. Andrews, W. L. The Literary Career of Charles W. Chestnutt [Текст] / W. L. Andrews. – Baton Rouge : Louisiana State University Press, 1980. – 317 p.
6. Bundrick, Ch. I shall live the realm of fiction: Conjure, Genre, and Passing in the Fiction of Charles W. Chesnutt [Текст] / Ch. Bundrick // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer ; ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 42–69.
7. Chesnutt, H. Charles Waddell Chesnutt: Pioneer of the Color Line [Текст] / H. Chesnutt. – Chapel Hill : University of North Carolina, 1952. – 316 p.
8. Iromuanya, J. Passing for what? The Marrow of Tradition's Minstrel Critique of the Unlawfulness of Law [Текст] / J. Iromuanya // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer ; ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 188–202.
9. Keller, Fr. R. An American crusade: The Life of Charles Waddell Chesnutt [Текст] / Fr. R. Keller. – Provo, UT : Brigham Young UP, 1978. – 304 p.
10. Kirkpatrick, K. Reading the Transgressive Body: Phenomenology in the Stories of Charles W. Chesnutt [Текст] / K. Kirkpatrick // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer ; ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 100–110.
11. Mr. Charles, W. Chesnutt's Stories [Текст] / W. D. Howells's // Atlantic Monthly. – 1900. – №85. – P. 699–701.
12. McWilliam, D. Charles W. Chesnutt and the Fictions of Race [Текст] / D. McWilliam. – Georgia : The University of Georgia Press, 2002. – 261 p.
13. Myron, C. Coleman. Charles W. Chesnutt's The House Behind the Cedars: An outlaw(ed) Reading [Текст] / Coleman C. Myron // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer ; ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 91–100.

14. Orban, M. The Fiction of Race: Folklore to Classical Literature [Текст] / M. Orban // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer / ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 81–91.
15. Pickens, E. W. Charles Chesnutt and the Progressive movement [Текст] / E. W. Pickens. – New York : Pace University Press, 1994. – 152 p.
16. Render, S. L. Charles W. Chesnutt [Текст] / S. L. Render. – Boston : Twayne, 1980. – 186 p.
17. Southern Literature of the Year [Текст] / Benjamin W. Wells // The Forum. – 1900. – 29 June. – P. 510.
18. The Conjure Woman In: Among the Books [Текст] // The Cambridge Tribune. – 1899. – Apr. – P. 1.
19. The Wife of His Youth in: Book Reviews [Текст] // The Southern Workman. – 1900. – 29 Feb. – P. 210.
20. Trodd Z. Varnished Past and Vanishing Point: Charles W. Chesnutt's Short Stories and the Problem of American Historical Memory [Текст] / Z. Trodd // Charles Chesnutt Reappraised, Essays on the First Major African American Fiction Writer ; ed. David Garrett Izzo and Maria Orban. – Jefferson, North Carolina : McFarland & Company, 2009. – P. 120–131.

POETICS OF CHARLES CHESNUTT'S FICTION IN THE CRITICAL STUDY

A. N. Kormilitsyna

Kuban State University, Krasnodar

Department of foreign literature and comparative cultural studies

The article presents a critical review of the studies of Charles W. Chesnutt's fiction pursued by Russian and American scholars. The author concentrates on different approaches to Chesnutt's poetics and reveals a diversity of estimations the critics have regarded on behalf of the writer's contribution into the history of American literature.

Keywords: *problems of studying, literary criticism, literal traditions, Afro-American literature, literature of local color, folklore, Cultural-Historical school, ideas of post structuralism*

Об авторах:

КОРМИЛИЦЫНА Анна Николаевна – старший преподаватель кафедры зарубежной литературы и сравнительного культуроведения Кубанского государственного университета, e-mail: korvasanna@yandex.ru, 350040, г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149.

Научная библиотека ТвГУ